

91286



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY  
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

2

SUPERVISOR'S USE ONLY

## Level 2 Te Reo Māori, 2013

91286 Pānui kia mōhio ki te reo o te ao torotoro

2.00 pm Wednesday 20 November 2013

Credits: Six

Paetae	Kaiaka	Kairangi
Pānui kia mōhio ki te reo o te ao torotoro.	Pānui kia mārama ki te reo o te ao torotoro.	Pānui kia mātau ki te reo o te ao torotoro.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

**You should attempt ALL the questions in this booklet.**

If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–8 in the correct order and that none of these pages is blank.

**YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.**

TOTAL

ASSESSOR'S USE ONLY

You are advised to spend 60 minutes answering the questions in this booklet.

## NGĀ TOHUTOHU

E TORU ngā pātai nui kei te whakamātautau nei. Pānuihia ngā kōrero o ia kōwae, kātahi ka whakautu atu ai i ngā wāhanga KATOA o ia pātai.

## INSTRUCTIONS

There are THREE holistic questions in this exam. You must read each passage of the story and then answer ALL parts of the questions as instructed.

### KŌWAE TUATAHI

#### Whāia e koe te iti kahurangi. Ki te tuohu koe, me he maunga teitei

Rā atu, rā atu, ka tākina te whakataukī nei e te koroua rā ki tana mokopuna. He hiahia nōna kia whakatutuki tana mokopuna i ōna wawata katoa.

Kātahi anō tana mokopuna ka tae mai ki te kāinga, ā, kei roto te koroua i te kīhini e noho ana.

Ko Pera: Tēnā koe taku mokopuna (*ka menemene te koroua*), haere mai ki tōku taha noho ai.

(*Ka noho a Wairere, ka inu tī te koroua.*)

He tino pai te pō tuku taonga inapō nē rā! He rawe hoki te kite i ngā taonga i whiwhi nei koe! Mārama ana te kitea he waewae pakiaka ōu ki te mahi kura. He aha kē tāu mahi ā tērā tau?

Ko Wairere: Ngā mihi hoki ki a koe e Koro! Me mōhio mai koe, ko koe tōku kaha (*ka menemene te kōtiro*). Āe rā, he pō miharo, he pō roa, he pō e kore e wareware i a au. I mārama hoki au, ahakoa te uaua, te aha atu, me ū tonu te tangata ki ōna ake whāinga!

(*Ka rūrū te māhunga o te koroua*)

Heoi, ā tērā tau kei te pīrangī au tētahi tūranga tauira ki roto i te hotaka puoro o te Kuratini. Kei reira ngā mātanga puoro, me ngā manu tioriori hoki. Ko te tūmanako, ka akona e au ngā pūkenga tito waiata me ngā pūkenga waiata hoki kia tū pakari au hei korimako i te ao puoro nei!

(*Ka puta tōna harikoa*)

Ko Pera: Nē rā Wairere! (*ka menemene ia*) Kāore i kō atu, i kō mai – hoea tō waka e hine!

### Kuputaka

rā atu, rā atu

*every day/on a regular basis*

mārama ana te kitea

*clear, evident to see*

waewae pakiaka

*persistent person who confronts and moves through difficult tasks*

korimako

*accomplished singer/songbird/bell bird*

kāore i kō atu, i kō mai

*nothing better than that/no two ways about it!*

hoea tō waka

*go for it! do it!*

1. Tēnā, i āu ake kupu, whakamāramatia mai te tino ngako me ngā tino tikanga e pā ana ki te whakataukī nei, ā, e ai ki te kōrero o te kōwae “Whāia e koe te iti kahurangi. Ki te tuohu koe, me he maunga teitei”. Me whānui tonu ō whakamārama, ā, tīkina atu hoki he kupu taunaki hei tautoko i tāu whakautu. Tuhia tāu whakautu ki te reo Māori, ki te reo Ingarihi rānei.

Explain in your own words the main idea and practice associated with the proverb – “Whāia e koe, te iti kahurangi. Ki te tuohu koe, me he maunga teitei” – in relation to the given passage. Make sure your explanation is comprehensive, and give specific examples to support your answer. Write your answer in te reo Māori or English.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## KŌWAE TUARUA

### Ko te pae tawhiti, whāia kia tata. Ko te pae tata, whakamaua kia tina.

Ko te tino tūmanako o Wairere kia tū ia hei manu tioriori, hei korimako i te ao puoro. I a ia e tamariki tonu ana, i whakaakona e tōna matua kēkē ki te whakatangi puoro autangi, ngā pūkenga waiata hoki. Mai i taua wā e tino rata ana a Wairere ki aua momo puoro. Nā reira, ka puta te whakaaro kia haere ia ki te Kuratini o Hiahia hei tauira i te hōtaka puoro.

Nā, kua haere te wā, ā kei te whakawhitiwhiti kōrero a Wairere rāua ko Tiki, tētahi o ngā kaimahi o te Kuratini o Hiahia.

Ko Tiki: Tēnā koe (*ka rūrū ringa rāua*). Ko Tiki tōku ingoa.

Ko Wairere: Tēnā koe e Tiki (*ka menemene a Wairere*). Ko Wairere tōku ingoa.

Ko Tiki: He aha koe i haere mai ai i tēnei rā? (*ka noho rāua i te tari*)

Ko Wairere: Kei te kimi au i ngā kōrero e pā ana ki te Tohu Paetahi Reo Waiata. Me pēhea taku whakauru atu?

Ko Tiki: He pātai pai tēnā, e hine. Heoi, he pātai tāku. Kua oti i a koe ngā paerewa o te taumata tuatoru?

Ko Wairere: Āe rā, e Tiki kei a au! Kei a au hoki te reo matatini i roto i ngā reo e rua – i te reo Māori me te reo Ingarahi.

Ko Tiki: Ka pai Wairere! Kua kite au ko koe tētahi o ngā tāngata e ū ana ki ōnā ake whāinga. Me mōhio mai koe, ko te tino tikanga o te Tohu Paetahi mō te Reo Waiata, me noho te tauira ki te kuratini mō ngā tau e toru. Ki te pukumahi koe, ā, ki te whakaoti pai hoki koe i ngā aromatawai katoa, kāore e kore ka whiwhi koe i te tohu paetahi. Heoi, e hine, he paku mahi i te tuatahi kia uru mai ai koe ki te hōtaka nei. Arā, he whakamātau i tō reo waiata. Nā, e toru ngā waiata hei waiatatanga māu – kei a koe te whiringa mēnā ka waiata koe me te riu whakatangi, kore riu whakatangi rānei. E pai ana tēnā?

Ko Wairere: Ka mau te wehi! Tukua mai te rākau e hoa!

### Kuputaka

puoro autangi	<i>string instruments</i>
rata	<i>love/enjoy</i>
aua momo puoro	<i>types of music genre</i>
kuratini	<i>tertiary institute</i>
Tohu Paetahi mō te Reo Waiata	<i>Bachelor Degree in Voice Performance</i>
reo matatini	<i>literacy</i>
aromatawai	<i>assessment</i>
whiringa	<i>option</i>
riu whakatangi	<i>music tracks</i>
tukua mai te rākau e hoa!	<i>bring it on!/yes, I am ready</i>

2. I āu ake kupu, whakamāramatia mai he aha te tino whāinga o Wairere e ai ki ngā kōrero o te kōwae. Me pēhea ia e tutuki ai tōna wawata?

In your own words, explain Wairere's goal in relation to the passage, and how she will achieve/obtain her goal.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## KŌWAE TUATORU

**Ko te manu kai i te miro nōna te ngāhere, ko te manu kai i te mātauranga nōna te ao.**

Kua mutu te rā tuatahi o Wairere ki te kuratini o Hiahia, ā, kātahi anō ia ka tae atu ki te kāinga.

He wairua tino hīkaka tōna.

Ko Pera: E hika Wai, ko te āhua nei i haere pai tō rā tuatahi?

Ko Wairere: Āe rā e Koro, ko te mutunga kē mai o te pai! I tūtaki au ki ōku kaiako hou, ki ōku hoa akomanga hoki. Mārama ana te kitea e rata ana rātou katoa ki te puoro!

Ko Pera: Ka pai Moko (*ka rūrū ia i tōna mahunga*). Ko te mea nui, kua tau koe. Ka kite ana au i taua āhuatanga, ka tino manahau tōku ngākau.

Ko Wairere: Āna! Ahakoa e toru tau te roa mō te whakaoti i te tohu nei, ka taea hoki te hopu reo ki runga kōpae hei whakapakari tonu i ōku pūkenga waiata, ā, ka taea hoki e au ēnei mea te hari, ki te haere au ki tāwāhi. Miharo nē rā Koro!

Ko Pera: Kei taku manu pīpī, kei te tino mōhio koe ki tō huarahi i te ao hurihuri nei. Tuhia ki tō rae tēnei rerenga – nōu te ao!

*(Ka pakarū te kata i te pai!)*

### Kuputaka

hīkaka	<i>excited/enthusiastic</i>
manahau	<i>harikoa/happy</i>
miharo	<i>amazing</i>
manu pīpī	<i>baby chick</i>
tuhia ki tō rae	<i>let this be imprinted on your mind</i>

3. Kōrerohia i āu ake kupu te mahi a te manu e ai ki te kōwae me te whakataukī hoki. Tuhia tāu whakautu ki te reo Māori, ki te reo Ingarihi rānei.

Discuss in your own words the activities of the manu in relation to the passage and the whakataukī. Write your answer in te reo Māori or English.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

--

